



**STEIEL**  
ELETTRONICA SRL

# **SDOPPIATORE DI SEGNALE**

## **ISTRUZIONI D'USO**

STEIEL Elettronica S.r.l. – Viale Europa, 24 – 35020 Ponte San Nicolò – PADOVA ITALIA  
Tel. +39-049-8961488 – Fax. +39-049-8960184 – [www.steiel.it](http://www.steiel.it) – [info@steiel.it](mailto:info@steiel.it)

---

**Azienda con sistema qualità certificato secondo la UNI EN ISO 9001**

---

## AVVERTENZE



Questo manuale è rivolto al personale tecnico incaricato all'installazione, gestione e manutenzione degli impianti. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti che si dovessero verificare in seguito ad interventi da parte di personale non autorizzato, oppure non conformi alle indicazioni del manuale.



Ogni intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito con l'impianto isolato sia elettricamente che idraulicamente.



Lo smaltimento del materiale di scarto o di consumo deve avvenire nel rispetto delle normative vigenti.

**Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche al dispositivo o al presente foglio di istruzioni senza alcun preavviso.**

### Garanzia

Tutti i prodotti STEIEL sono garantiti per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna.

La garanzia non verrà riconosciuta per gli strumenti per i quali non siano state seguite le istruzioni di installazione, manutenzione ed esercizio incluse nel presente manuale, prescritte dalle normative vigenti ed eseguite a regola d'arte.

## INTRODUZIONE

Questo semplice apparecchio permette di sdoppiare un segnale proveniente da un solo sensore, su due o più canali / utilizzi.

Ad esempio:

- a) segnale da contatore lancia-impulsi da inviare a 2, 3 o 4 pompe dosatrici serie EF160 / PSP
- b) consenso da sensore micro-magnetico su cella CLE12 da inviare a due pompe dosatrici, per esempio EF162 ed EF163

Questo dispositivo può essere applicato a tutti gli apparecchi dotati di ingressi a tre fili (negativo, segnale, positivo di alimentazione), come per esempio le pompe dosatrici serie EF160 / PSP, le centraline per piscine serie EF260 / EF300, ecc.

Lo sdoppiatore si autoalimenta tramite il primo apparecchio e trasmette il segnale al secondo (o agli altri) tramite foto-accoppiatori, in modo da preservare la separazione galvanica e non introdurre disturbi o anomalie di funzionamento.

È disponibile anche la versione con alimentatore integrato, per compatibilità con apparecchi con ingresso a due fili.



**Per un corretto funzionamento dello sdoppiatore, è necessario rispettare le polarità dei collegamenti.** In ogni caso, il dispositivo è dotato di protezioni elettroniche, per non danneggiare gli apparecchi ad esso connessi in caso di errati collegamenti.

Lo sdoppiatore permette inoltre di invertire il segnale d'ingresso, per poter essere collegato a sensori micro magnetici sia di tipo NPN che PNP.

In fase di installazione o verifica, un LED interno permette di capire se l'ingresso emette correttamente il segnale: LED acceso = contatto chiuso; LED spento = contatto aperto.

In fase d'ordine il cliente deve specificare:

- il numero di canali (da 2 a 4)
- eventuale inversione del segnale d'ingresso
- cavi di collegamento (per es. cavi per uscite 1 e 2, lunghezza 1 metro, con connettore M8)
- tensione di alimentazione per i modelli con alimentatore integrato (versione standard: 230 V~)

### **Modelli disponibili**

Questo manuale è comune a tutte le possibili versioni dello sdoppiatore, con tutte le opzioni a richiesta, come per esempio la lunghezza dei cavi o il tipo di connettori cablati.

Le versioni più utilizzate sono:

- Sdoppiatore per 2 canali, senza inversione (codice 80620001)
- Sdoppiatore per 4 canali, senza inversione (codice 80620002)
- Sdoppiatore per 4 canali, con inversione (codice 80620003)
- Sdoppiatore per 2 canali, senza inversione; modello con alimentatore (codice 80620011)
- Sdoppiatore per 4 canali, senza inversione; modello con alimentatore (codice 80620012)
- Sdoppiatore per 4 canali, con inversione; modello con alimentatore (codice 80620013)

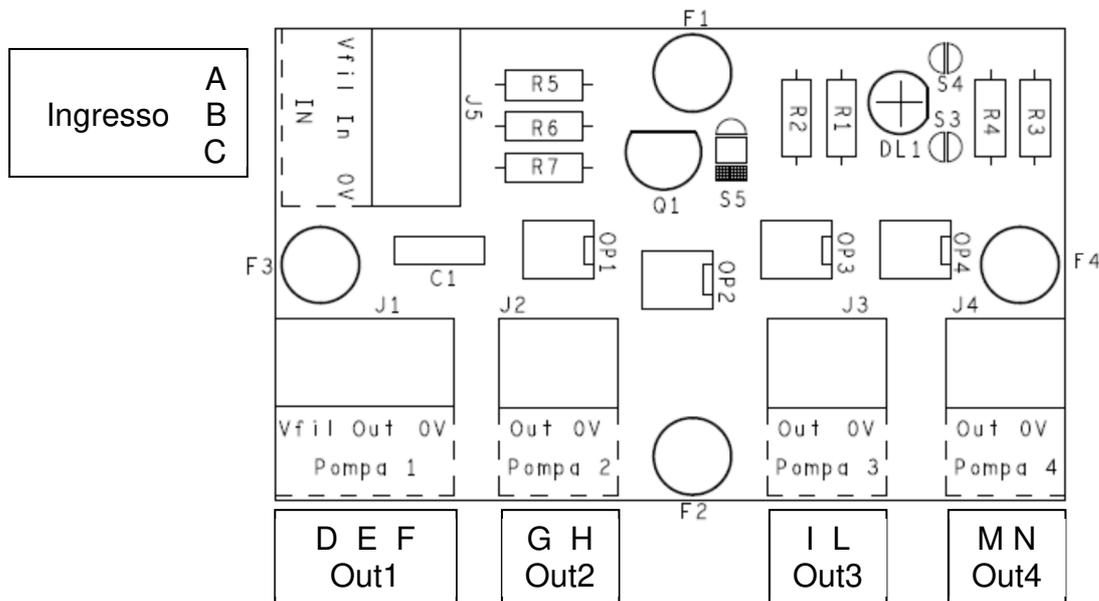
## DATI TECNICI

Alimentazione	autoalimentato dal primo apparecchio (10...30V-) oppure con alimentatore integrato a 230V~ 50/60 Hz / 10...30V- (altre tensioni su richiesta)
Protezioni	resistenze di limitazione
Uscite	simulazione chiusura contatto con componenti elettronici
Condizioni climatiche	Temperatura di esercizio da -10 a 50 °C Temperatura di stoccaggio da -20 a +60 °C Umidità relativa max. 90% senza condensa
Contenitore	in materiale plastico autoestinguente, per installazione a parete
Grado di protezione	IP56
Dimensioni	90 x 130 x h 55 mm
Peso	circa 200 g (versione auto-alimentata) circa 300 g (versione con alimentatore)
Ingresso/uscite cavi	su pressa-cavi PG7



## COLLEGAMENTI ELETTRICI – VERSIONE AUTO-ALIMENTATA

Aprire il coperchio per accedere alla scheda elettronica (vedi disegno qui sotto), da utilizzare per i collegamenti elettrici.



Ingresso: a seconda del tipo di sensore, eseguire i collegamenti spiegato qui di seguito:

- Ingresso da contatto pulito esente da potenziale (es. contatore lancia-impulsi): collegare il sensore ai morsetti A e B, nessuna polarità da rispettare
- Ingresso da sensore micro magnetico: morsetto A = filo marrone, B = filo nero, C = filo blu

Uscita 1 :

- nel caso di pompe serie EF160 / PSP, collegare il morsetto D al pin 2, il morsetto E al pin 3 e il morsetto F al pin 4
- nel caso di centraline serie EF260 / EF300, collegare il morsetto D al pin 2, il morsetto E al pin 3 e il morsetto F al pin 4 (⊥)

Uscita 2 :

- nel caso di pompe serie EF160 / PSP, collegare il morsetto G al pin 3 e il morsetto H al pin 4
- nel caso di centraline EF260 / EF300, collegare il morsetto G al pin 3 e il morsetto H al pin 4 (⊥)

Uscita 3 :

- nel caso di pompe serie EF160 / PSP, collegare il morsetto I al pin 3 e il morsetto L al pin 4
- nel caso di centraline EF260 / EF300, collegare il morsetto I al pin 3 e il morsetto L al pin 4 (⊥)

Uscita 4 :

- nel caso di pompe serie EF160 / PSP, collegare il morsetto M al pin 3 e il morsetto N al pin 4
- nel caso di centraline EF260 / EF300, collegare il morsetto M al pin 3 e il morsetto N al pin 4 (⊥)

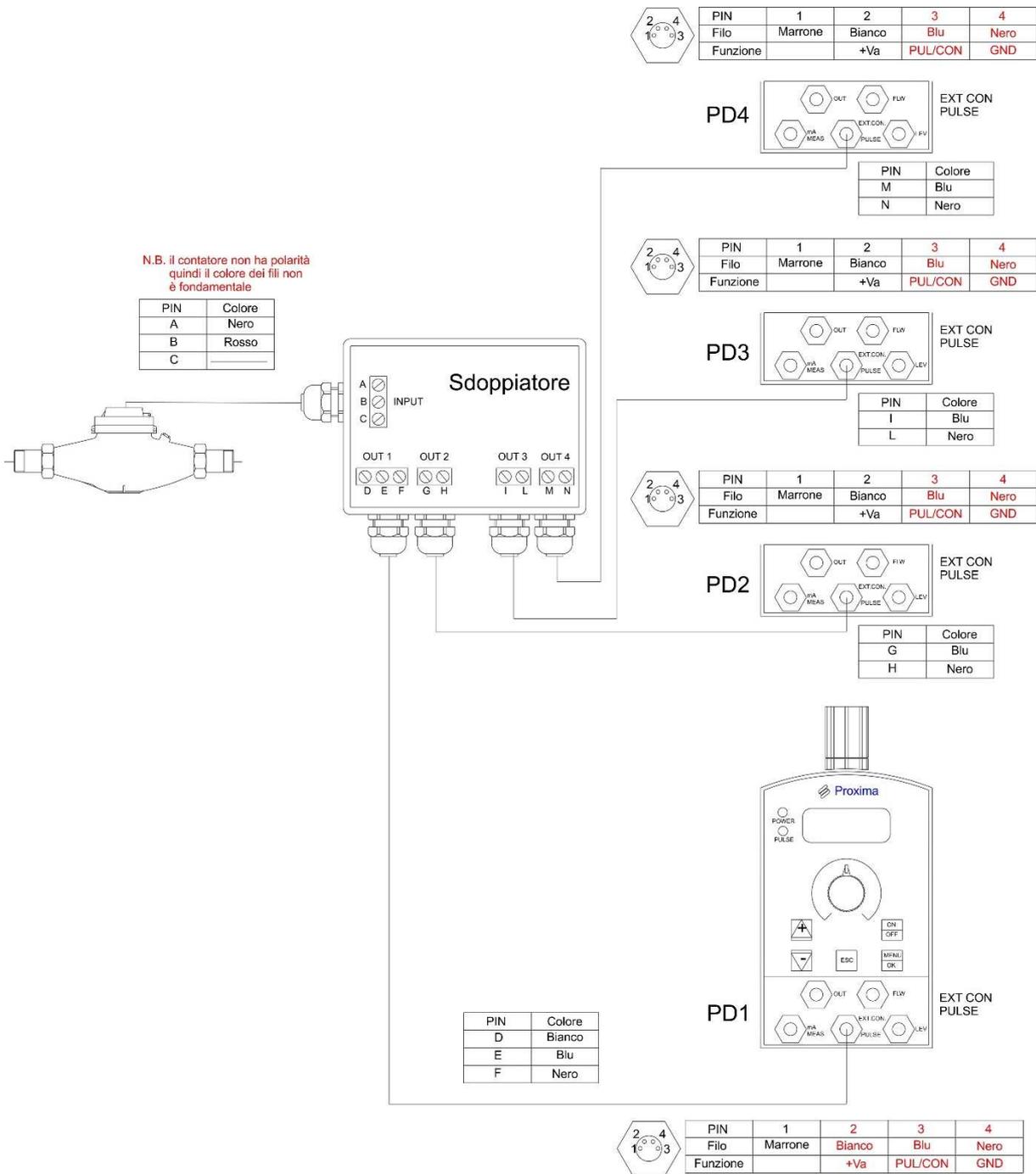


**NOTA:** Per il cablaggio è disponibile un cavo a 4 fili, con connettore M8 femmina pre-cablato, con il seguente pin-out:

pin1= filo marrone ; pin2 = bianco ; pin3 = blu ; pin4 = nero.

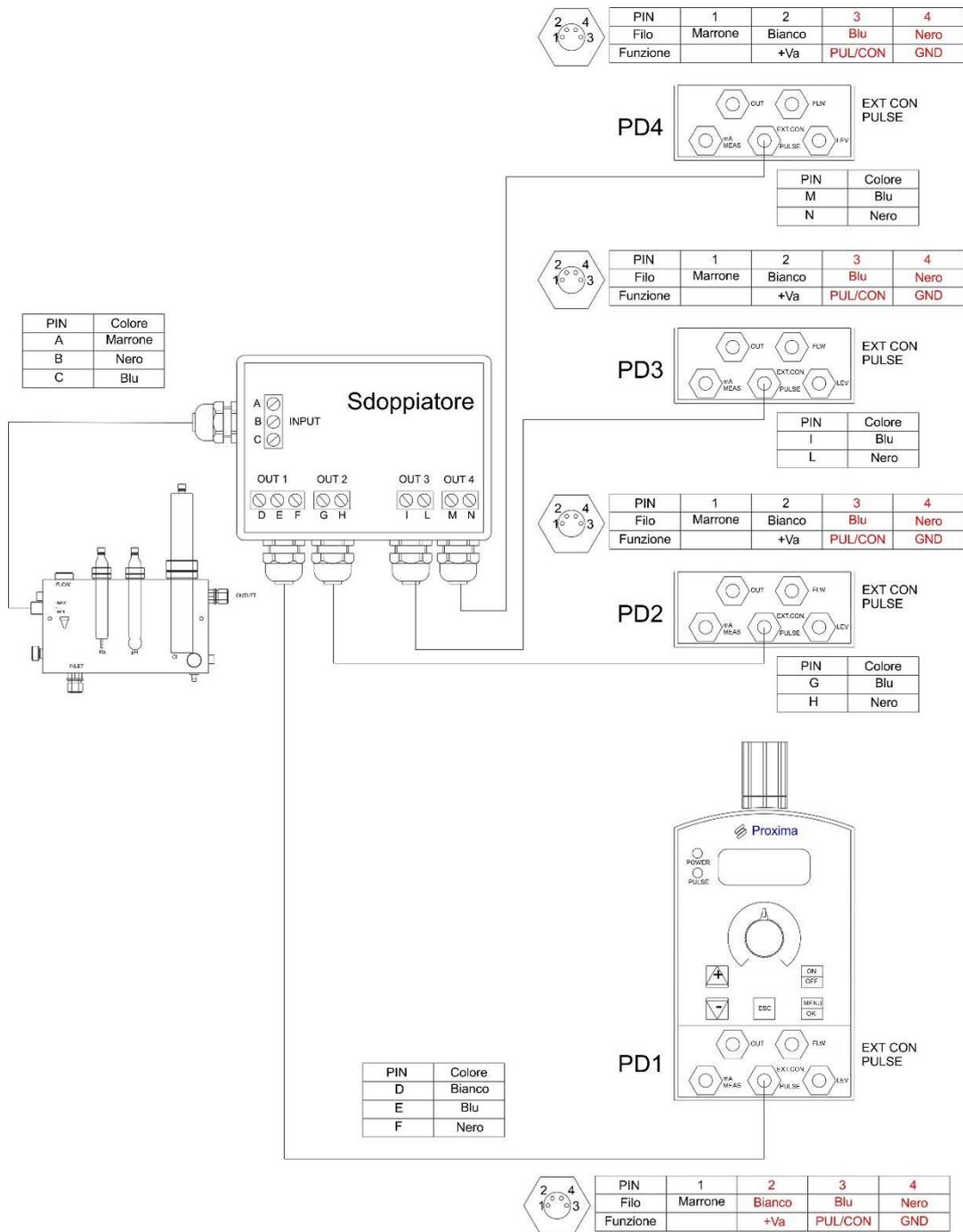
**Attenzione!** Se per errore vengono corto-circuitati i fili marrone (pin2) e nero (pin4), la pompa / centralina si spegne e potrebbe risultare danneggiata!

# Schema di collegamento per sdoppiatore auto-alimentato, ingresso da contatore e comando per pompe PSP161



**N.B. La pompa PD1 alimenta lo sdoppiatore e deve essere sempre accesa**

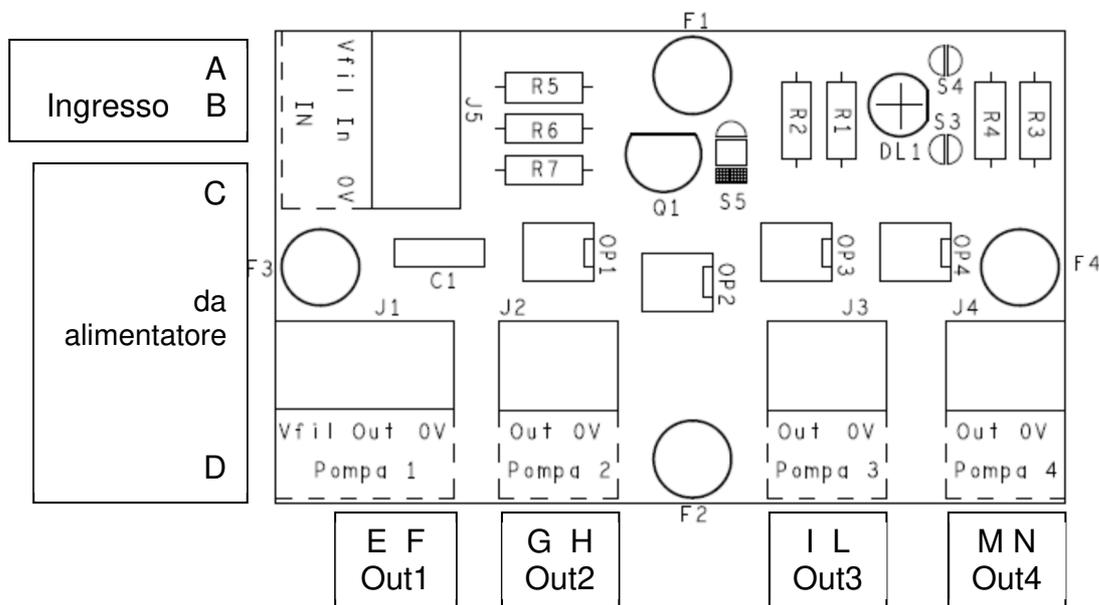
# Schema di collegamento per sdoppiatore auto-alimentato, ingresso da sensore di flusso e comando per pompe serie PSP



**N.B. La pompa PD1 alimenta lo sdoppiatore e deve essere sempre accesa**

## COLLEGAMENTI ELETTRICI – VERSIONE CON ALIMENTATORE INTEGRATO

Aprire il coperchio per accedere alla scheda elettronica (vedi disegno qui sotto), da utilizzare per i collegamenti elettrici.



Ingresso:

- ingresso da contatto pulito esente da potenziale (es. contatore lancia-impulsi): collegare il sensore ai morsetti A e B, nessuna polarità da rispettare

Alimentatore integrato (pre-cablato in fabbrica):

- morsetto C : GND (-) ; morsetto D : 10...30V (+)

Uscita 1 :

- collegare il morsetto E al positivo e il morsetto F al negativo

Uscita 2 :

- collegare il morsetto G al positivo e il morsetto H al negativo

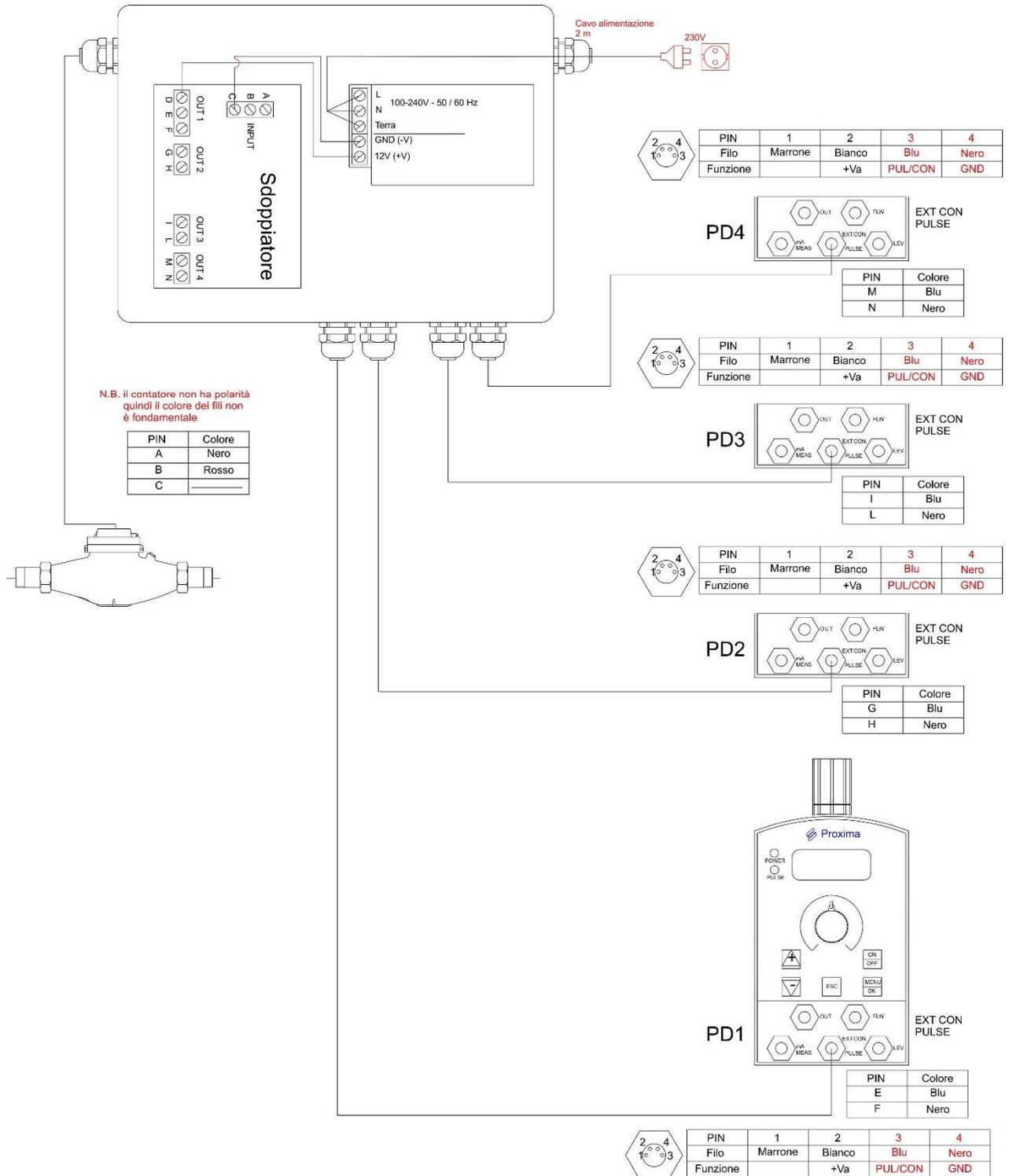
Uscita 3 :

- collegare il morsetto I al positivo e il morsetto L al negativo

Uscita 4 :

- collegare il morsetto M al positivo e il morsetto N al negativo

# Schema di collegamento per sdoppiatore con alimentatore integrato, ingresso da contatore e comando per pompe PSP161



**Schema di collegamento per sdoppiatore con alimentatore integrato, ingresso da sensore di flusso e comando per pompe serie PSP**

